



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 295

Monday, April 8, 2024

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 295

Le lundi 8 avril 2024

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

VACANCIES

The Deputy Speaker informed the House that a vacancy had occurred in the representation in the House of Commons, for the electoral district of Elmwood—Transcona, in the Province of Manitoba, by reason of the resignation of Daniel Blaikie, and that, pursuant to paragraph 25(1)(b) of the Parliament of Canada Act, the Speaker had addressed, on Sunday, March 31, 2024, a warrant to the Chief Electoral Officer for the issue of a writ for the election of a member to fill the vacancy.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That the House, having considered the unanimous views of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, expressed in its 17th report, find Kristian Firth to be in contempt for his refusal to answer certain questions and for prevaricating in his answers to other questions and, accordingly, order him to attend at the bar of this House, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order, for the purposes of (a) receiving an admonishment delivered by the Speaker; (b) providing responses to the questions referred to in the 17th report; and (c) responding to supplementary questions arising from his responses to the questions referred to in the 17th report;

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

VACANCES

Le vice-président fait savoir à la Chambre qu'une vacance est survenue dans la députation à la Chambre des communes pour la circonscription électorale d'Elmwood—Transcona, dans la province du Manitoba, à la suite de la démission de Daniel Blaikie, et que, conformément à l'alinéa 25(1)b) de la Loi sur le Parlement du Canada, le Président a adressé au directeur général des élections, le dimanche 31 mars 2024, l'ordre officiel d'émettre un bref d'élection en vue de pourvoir à cette vacance.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), — Que la Chambre, à la lumière des opinions unanimes du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, exprimées dans son 17^e rapport, déclare Kristian Firth coupable d'outrage pour son refus de répondre à certaines questions et pour avoir tergiversé dans ses réponses à d'autres questions et, en conséquence, lui ordonne de comparaître à la barre de cette Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales, le troisième jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, afin de a) recevoir les admonestations du Président; b) fournir des réponses aux questions figurant dans le 17^e rapport; c) répondre aux questions supplémentaires découlant de ses réponses aux questions mentionnées dans le 17^e rapport;

And of the amendment of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. van Koeverden (Milton), — That the motion be amended by:

(a) deleting the words “, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order;”; and

(b) adding the following:

“provided that; (d) it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs to study the procedure for questioning Kristian Firth at the bar of the House and report back to the House with recommendations within 10 sitting days following the adoption of this order; and (e) Kristian Firth attend the bar of the House no later than three sitting days following concurrence in the report.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

CERTIFICATES OF ELECTION

The Deputy Speaker informed the House that the clerk had received from the Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mr. Jivani (Durham).

Mr. Jivani (Durham), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Deputy Speaker laid upon the table, — Report on sponsored travel by members of the House of Commons for the year 2023, pursuant to subsection 15(3) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons. — Sessional Paper No. 8527-441-44.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Republic of Finland and the Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of the Kingdom of Sweden, and Explanatory Memorandum, done at Brussels on July 5, 2022. — Sessional Paper No. 8532-441-52.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 441-02107 concerning information and privacy;

Et de l'amendement de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. van Koeverden (Milton), — Que la motion soit modifiée :

a) par suppression des mots « , à la fin de la période prévue pour les questions orales le troisième jour de séance suivant l'adoption de cet ordre, »;

b) par adjonction de ce qui suit :

« pourvu que; d) une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre d'entreprendre une étude sur la procédure relative à l'interrogatoire de Kristian Firth à la barre de la Chambre et que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses recommandations dans un délai de 10 jours de séance suivant l'adoption de cet ordre; e) Kristian Firth se rende à la barre de la Chambre au plus tard dans les trois jours de séance suivant l'adoption du rapport. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

CERTIFICATS D'ÉLECTION

Le vice-président informe la Chambre que le greffier a reçu du directeur général des élections le certificat d'élection de M. Jivani (Durham).

M. Jivani (Durham), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le vice-président dépose sur le bureau, — Rapport sur les déplacements parrainés des députés pour l'année 2023, conformément à l'article 15(3) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés. — Document parlementaire n° 8527-441-44.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Finlande et le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession du Royaume de Suède, et Note explicative, fait à Bruxelles le 5 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8532-441-52.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 441-02107 au sujet de l'information et de la vie privée;

- No. 441-02140 concerning natural resources and energy;
- Nos. 441-02141, 441-02147 and 441-02164 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-02151 and 441-02156 concerning the environment;
- Nos. 441-02152, 441-02172, 441-02173, 441-02174, 441-02180 and 441-02184 concerning justice;
- Nos. 441-02158, 441-02178, 441-02182 and 441-02183 concerning business and trade;
- Nos. 441-02159, 441-02162, 441-02163 and 441-02168 concerning health;
- Nos. 441-02167, 441-02169, 441-02176, 441-02177 and 441-02195 concerning foreign affairs;
- No. 441-02197 concerning taxation.

Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 62nd report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Darren Fisher for Mona Fortier

Standing Committee on Finance

Don Davies for Daniel Blaikie

Standing Committee on Health

Peter Julian for Don Davies

Standing Committee on Public Safety and National Security

Alistair MacGregor for Peter Julian

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Health

Don Davies

Standing Committee on Public Safety and National Security

Peter Julian

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 62nd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

- n^o 441-02140 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^{os} 441-02141, 441-02147 et 441-02164 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 441-02151 et 441-02156 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 441-02152, 441-02172, 441-02173, 441-02174, 441-02180 et 441-02184 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-02158, 441-02178, 441-02182 et 441-02183 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 441-02159, 441-02162, 441-02163 et 441-02168 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-02167, 441-02169, 441-02176, 441-02177 et 441-02195 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-02197 au sujet de la fiscalité.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 62^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Darren Fisher remplace Mona Fortier

Comité permanent des finances

Don Davies remplace Daniel Blaikie

Comité permanent de la santé

Peter Julian remplace Don Davies

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Alistair MacGregor remplace Peter Julian

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent de la santé

Don Davies

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

Peter Julian

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 1*) est déposé.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 62^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning justice (No. 441-02277), one concerning the democratic process (No. 441-02278) and one concerning the environment (No. 441-02279);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), three concerning justice (Nos. 441-02280, 441-02281 and 441-02282) and three concerning health (Nos. 441-02283, 441-02284 and 441-02285);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning health (No. 441-02286);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning business and trade (No. 441-02287);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-02288);
- by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), one concerning taxation (No. 441-02289);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning foreign affairs (No. 441-02290);
- by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning foreign affairs (No. 441-02291) and one concerning taxation (No. 441-02292);
- by Mr. Fillmore (Halifax), one concerning taxation (No. 441-02293);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02294);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-02295);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-02296).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2280, Q-2282, Q-2283, Q-2289, Q-2291, Q-2293, Q-2294, Q-2297, Q-2300, Q-2304, Q-2306 to Q-2308, Q-2310, Q-2311, Q-2313, Q-2317, Q-2318, Q-2322, Q-2323, Q-2325, Q-2326, Q-2328 to Q-2330, Q-2332, Q-2336, Q-2337, Q-2339, Q-2340, Q-2344 and Q-2354 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

- Q-2279 – Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – With regard to the mandate and responsibilities of the Grocery Task Force, broken down by month since its inception: (a) what are the details of all engagements with governments and consumer advocacy stakeholders, including the (i) date of the engagement, (ii) purpose of the engagement, (iii) name of the organization or government being engaged, (iv) activities being coordinated; (b) what are the details of all engagements

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la justice (n^o 441-02277), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-02278) et une au sujet de l'environnement (n^o 441-02279);
- par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), trois au sujet de la justice (n^{os} 441-02280, 441-02281 et 441-02282) et trois au sujet de la santé (n^{os} 441-02283, 441-02284 et 441-02285);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la santé (n^o 441-02286);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-02287);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n^o 441-02288);
- par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02289);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-02290);
- par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-02291) et une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02292);
- par M. Fillmore (Halifax), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02293);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n^o 441-02294);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n^o 441-02295);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n^o 441-02296).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2280, Q-2282, Q-2283, Q-2289, Q-2291, Q-2293, Q-2294, Q-2297, Q-2300, Q-2304, Q-2306 à Q-2308, Q-2310, Q-2311, Q-2313, Q-2317, Q-2318, Q-2322, Q-2323, Q-2325, Q-2326, Q-2328 à Q-2330, Q-2332, Q-2336, Q-2337, Q-2339, Q-2340, Q-2344 et Q-2354 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

- Q-2279 – M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – En ce qui concerne le mandat et les responsabilités du groupe de travail sur les épiceries, ventilé par mois depuis sa création : a) quels sont les détails de toute la mobilisation avec les gouvernements et les intervenants de la défense des consommateurs, y compris (i) la date de la mobilisation, (ii) l'objectif de la mobilisation, (iii) le nom de l'organisation ou du gouvernement mobilisé, (iv) les activités qui sont

with external partners, experts, and industry representatives to undertake analysis, including the (i) date of the engagement, (ii) purpose of the engagement, (iii) partner, expert, or representative being engaged; (c) what work has been done with consumer groups to report findings to Canadians, including the (i) date that work was initiated, (ii) consumer group with which work was done, (iii) details of the findings that resulted in work, (iv) date on which those findings were reported to Canadians; and (d) what grocery-related information has the task force shared with Canadians to help them make informed marketplace choices? — Sessional Paper No. 8555-441-2279.

Q-2281 — Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to vehicles owned by Parks Canada: (a) how many vehicles does Parks Canada own, in total and broken down by National Park, Historic Site or other location where the vehicle is based out of; and (b) of the vehicles in (a), how many are electric vehicles, in total and broken down by National Park, Historic Site or other location where the vehicle is based out of? — Sessional Paper No. 8555-441-2281.

Q-2284 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to federal childcare investments, since October 1, 2021: (a) how many new childcare spaces have been built as a result of federal funding, broken down by province or territory, and by year; and (b) how many early childhood educators have been trained or hired as a result of federal funding, broken down by province or territory, and by year? — Sessional Paper No. 8555-441-2284.

Q-2285 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — With regard to federal investments to private sector pharmaceutical companies, since January 1, 2006: how much federal funding has been provided, broken down by company and by year? — Sessional Paper No. 8555-441-2285.

Q-2286 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to the Port of Montreal, broken down by year, since 2019: (a) how many stolen vehicles does the government estimate have arrived at or passed through the port; and (b) of the stolen vehicles in (a), how many did the (i) Port of Montreal, (ii) RCMP, (iii) Canada Border Services Agency, seize before they were transported aboard? — Sessional Paper No. 8555-441-2286.

Q-2287 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to the government's purchase of COVID-19 vaccines, beginning January 1, 2020: (a) which companies did the government purchase the vaccines from; (b) for each company in (a), (i) how many vaccines were purchased, in total and broken down by type of vaccine, (ii) how much was each company paid by

coordonnées; b) quels sont les détails de toute la mobilisation avec les partenaires externes, les experts et les représentants de l'industrie afin d'entreprendre des analyses, y compris (i) la date de la mobilisation, (ii) l'objectif de la mobilisation, (iii) les partenaires, les experts et les représentants qui sont mobilisés; c) quel travail a été accompli avec les groupes de consommateurs pour faire état des résultats aux Canadiens, y compris (i) la date à laquelle le travail a été entrepris, (ii) le groupe de consommateurs avec lequel le travail a été accompli, (iii) les détails des résultats ayant mené au travail accompli, (iv) la date à laquelle les Canadiens ont été mis au courant des résultats; d) quelles informations relatives aux épicerie le groupe de travail sur les épicerie a-t-il communiquées aux Canadiens afin que ces derniers puissent faire des choix éclairés sur le marché? — Document parlementaire n° 8555-441-2279.

Q-2281 — M^{me} Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les véhicules appartenant à Parcs Canada : a) combien de véhicules sont la propriété de Parcs Canada, au total et ventilé par parc national, site historique et autre lieu où est basé le véhicule; b) des véhicules en a), combien sont électriques, au total et ventilé par parc national, site historique et autre lieu où est basé le véhicule? — Document parlementaire n° 8555-441-2281.

Q-2284 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne les investissements fédéraux consacrés à la garde d'enfants depuis le 1^{er} octobre 2021 : a) combien de nouvelles places en garderie ont-elles été créées grâce à un financement fédéral, ventilé par province ou territoire et par année; b) combien d'éducateurs de la petite enfance ont été formés ou embauchés grâce à un financement fédéral, ventilé par province ou territoire et par année? — Document parlementaire n° 8555-441-2284.

Q-2285 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — En ce qui concerne les investissements accordés par le gouvernement fédéral à des sociétés pharmaceutiques privées, depuis le 1^{er} janvier 2006 : quelles sommes, ventilées par société et par année, le gouvernement a-t-il versées à ces sociétés? — Document parlementaire n° 8555-441-2285.

Q-2286 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne le Port de Montréal, ventilé par année, depuis 2019 : a) selon les estimations du gouvernement, combien de véhicules volés sont débarqués au port ou ont franchi le port; b) parmi les véhicules volés en a), combien ont été saisis par (i) le Port de Montréal, (ii) la GRC, (iii) l'Agence des services frontaliers du Canada, avant d'être transportés à l'étranger? — Document parlementaire n° 8555-441-2286.

Q-2287 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne l'achat de vaccins contre la COVID-19 par le gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) de quelles entreprises le gouvernement a-t-il acheté les vaccins; b) pour chaque entreprise en a), (i) quel nombre de vaccins ont été achetés, au total et ventilé par type de vaccin, (ii) combien chaque

the government for each order placed, (iii) where is each company headquartered, (iv) in what city and country did each company manufacture the vaccines; and (c) what is the breakdown of each vaccine purchased and how many were (i) distributed domestically, (ii) distributed internationally, broken down by country, (iii) not used or destroyed due to expiration or other factors? – Sessional Paper No. 8555-441-2287.

Q-2288 – Mr. Allison (Niagara West) – With regard to the government's purchase of Personal Protective Equipment (PPE) in relation to the COVID-19 pandemic, beginning January 1, 2020: (a) which companies did the government purchase PPE from; and (b) for each company in (a), (i) how much equipment was purchased, in total and broken down by type of PPE, (ii) how much was each company paid by the government for the equipment, (iii) where is each company headquartered, (iv) in what city and country did each company manufacture the PPE? – Sessional Paper No. 8555-441-2288.

Q-2290 – Mr. Allison (Niagara West) – With regard to the government's purchase of COVID-19 rapid tests, since January 1, 2020: (a) which specific companies did the government purchase these tests from; (b) how many tests did the government purchase from each company; (c) how much was each company paid by the government for the tests; (d) where is each of the companies in (a) headquartered; and (e) in what city and country did each company manufacture the COVID-19 rapid tests? – Sessional Paper No. 8555-441-2290.

Q-2292 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to the sales and transfers of military equipment and weapons from Canada to Israel and in light of the International Court of Justice determination that Israel is carrying out a plausible genocide in Gaza and has issued several orders to Israel: (a) what military equipment and weapons has the government of Canada sent or approved to be sent to Israel since October 7, 2023; (b) what military equipment and weapons has the government of Canada sent or approved to be sent to Israel since January 26, 2024; (c) what military equipment and weapons has the government of Canada rejected sending to Israel since October 7, 2023; (d) what military equipment and weapons has the government of Canada rejected sending to Israel since January 26, 2024; (e) what surveillance equipment has the government of Canada sent or approved to be sent to Israel since October 7, 2023; (f) what surveillance equipment has the government of Canada sent or approved to be sent to Israel since January 26, 2024; (g) what surveillance equipment has the government of Canada rejected sending to Israel since October 7, 2023; (h) what surveillance equipment has the government of Canada rejected sending to Israel since January 26, 2024; (i) what is the monetary value of the military equipment and weapons the government of Canada has sent to Israel since October 7, 2023; (j) what is the monetary value of the surveillance equipment the government of Canada has

entreprise a-t-elle été payée par le gouvernement pour chaque commande passée, (iii) où se trouve le siège social de chaque entreprise, (iv) dans quelle ville et dans quel pays chaque entreprise a-t-elle fabriqué les vaccins; c) quelle est la ventilation de chaque vaccin acheté et combien ont été (i) distribués au Canada, (ii) distribués à l'étranger, ventilés par pays, (iii) non utilisés ou détruits en raison de leur date de péremption ou d'autres facteurs? – Document parlementaire n° 8555-441-2287.

Q-2288 – M. Allison (Niagara-Ouest) – En ce qui concerne l'équipement de protection individuelle (EPI) que le gouvernement a acheté en lien avec la pandémie de COVID-19, à compter du 1^{er} janvier 2020 : a) auprès de quelles entreprises le gouvernement a-t-il acheté de l'EPI; b) pour chacune des entreprises en a), (i) quelle quantité d'équipement a été achetée, en tout et ventilée par type d'EPI, (ii) quel montant chaque entreprise a-t-elle reçu du gouvernement pour cet équipement, (iii) où est situé le siège social de chaque entreprise, (iv) dans quelle ville et dans quel pays a été fabriqué l'EPI acheté auprès de chacune des entreprises? – Document parlementaire n° 8555-441-2288.

Q-2290 – M. Allison (Niagara-Ouest) – En ce qui concerne l'achat de tests de dépistage rapide de la COVID-19 par le gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 2020 : a) auprès de quelles entreprises particulières le gouvernement a-t-il acheté ces tests; b) combien de tests le gouvernement a-t-il achetés à chaque entreprise; c) quel montant le gouvernement a-t-il payé à chacune de ces entreprises pour ces tests; d) où se trouve le siège social de chacune des entreprises en a); e) dans quelle ville et dans quel pays chaque entreprise a-t-elle fabriqué les tests de dépistage rapide de la COVID-19? – Document parlementaire n° 8555-441-2290.

Q-2292 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne la vente et le transfert d'équipements militaires et d'armes par le Canada à Israël et à la lumière de la décision de la Cour internationale de justice selon laquelle il est plausible qu'Israël se livre à un génocide à Gaza et des ordonnances qu'elle a émises à l'intention de ce pays : a) quels sont les équipements militaires et les armes que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël, ou quels sont ceux dont il a approuvé l'envoi à Israël, depuis le 7 octobre 2023; b) quels sont les équipements militaires et les armes que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël, ou quels sont ceux dont il a approuvé l'envoi à Israël, depuis le 26 janvier 2024; c) quels sont les équipements militaires et les armes que le gouvernement du Canada a refusé d'envoyer à Israël depuis le 7 octobre 2023; d) quels sont les équipements militaires et les armes que le gouvernement du Canada a refusé d'envoyer à Israël depuis le 26 janvier 2024; e) quels sont les équipements de surveillance que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël, ou quels sont ceux dont il a approuvé l'envoi à Israël, depuis le 7 octobre 2023; f) quels sont les équipements de surveillance que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël, ou quels sont ceux dont il a approuvé l'envoi à Israël, depuis le 26 janvier 2024; g) quels sont les équipements de surveillance que le gouvernement du Canada a refusé d'envoyer à Israël depuis le 7 octobre 2023; h) quels sont les

sent to Israel since October 7, 2023; (k) what is the monetary value of the surveillance equipment, military equipment and weapons the government of Canada sent to Israel in 2021, 2022, and 2023; (l) what surveillance equipment, military equipment and weapons the government of Canada sent to Israel in 2021, 2022, and 2023; (m) as a signatory to the Genocide Convention, has the government of Canada taken legal advice to comply with the orders that the International Court of Justice has issued to Israel and to ensure the government of Canada does not contravene them; and (n) what plan, if any, does the Government of Canada have to comply with the orders of the International Court of Justice? – Sessional Paper No. 8555-441-2292.

Q-2295 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to Reaching Home: Canada's Homelessness Strategy, broken down by province and territory from its inception in 2019 to present: (a) how much of the funding allocated to the program has been committed to date, broken down by its four funding streams, the (i) Designated Communities stream, (ii) Rural and Remote Homelessness stream, (iii) Territorial Homelessness stream, (iv) Indigenous Homelessness stream; (b) how much of the allocated funding has been spent to date, broken down by its four funding streams, the (i) Designated Communities stream, (ii) Rural and Remote Homelessness stream, (iii) Territorial Homelessness stream, (iv) Indigenous Homelessness stream; (c) how many people have been recipients of programs or services associated with Reaching Home, broken down by (i) gender, (ii) status as Indigenous, (iii) those self-identified as Black or racialized, (iv) status as immigrant or refugee (v) those self-identified as Two-Spirit, Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex, plus (2SLGBTQI+), (vi) those living with a disability, (vii) those living with a substance use disorder, (viii) those living with unmet mental health needs? – Sessional Paper No. 8555-441-2295.

Q-2296 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to childcare workers spanning from 2017 to present, broken down by province and territory: (a) what was the total number of childcare workers, broken down by (i) self-identified gender, (ii) self-identified racial background, (iii) self-identified status as Indigenous, (iv) status as immigrant or refugee, (v) self-identified Two-Spirit, Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex, plus (2SLGBTQI+), (vi) self-identified as living with a disability, (vii) resided in an urban region, (viii) resided in a Northern, rural, or remote region, (ix) income tax bracket, (x) education level; (b) what was the median income of childcare workers, broken down by (i) self-identified gender, (ii) self-identified racial background, (iii) self-identified status as Indigenous, (iv) status as immigrant or refugee, (v) self-

équipements de surveillance que le gouvernement du Canada a refusé d'envoyer à Israël depuis le 26 janvier 2024; i) quelle est la valeur monétaire des équipements militaires et des armes que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël depuis le 7 octobre 2023; j) quelle est la valeur monétaire des équipements de surveillance que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël depuis le 7 octobre 2023; k) quelle est la valeur monétaire des équipements de surveillance, des équipements militaires et des armes que le gouvernement du Canada a envoyés à Israël en 2021, 2022 et 2023; l) quels sont les équipements de surveillance, les équipements militaires et les armes que le gouvernement du Canada a-t-il envoyés à Israël en 2021, 2022 et 2023; m) en tant que signataire de la Convention sur le génocide, le gouvernement du Canada a-t-il obtenu des conseils juridiques pour se conformer aux ordonnances rendues par la Cour internationale de justice à l'endroit d'Israël et s'assurer de ne pas y contrevenir; n) quel plan, s'il y a lieu, le gouvernement du Canada a-t-il mis en place pour se conformer aux ordonnances de la Cour internationale de justice? – Document parlementaire n° 8555-441-2292.

Q-2295 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne « Vers un chez-soi : la stratégie canadienne de lutte contre l'itinérance », ventilé par province et territoire depuis la création de la stratégie en 2019 jusqu'à aujourd'hui : a) quelle part des fonds affectés à la stratégie a été engagée à ce jour, ventilée selon les quatre volets de financement, à savoir (i) les Communautés désignées, (ii) l'itinérance dans les communautés rurales et éloignées, (iii) l'itinérance dans les territoires, (iv) l'itinérance chez les Autochtones; b) quel montant a été dépensé à ce jour, ventilé par les quatre volets de financement, à savoir (i) les communautés désignées, (ii) les communautés rurales et éloignées, (iii) les communautés des territoires, (iv) les communautés autochtones; c) combien de personnes ont bénéficié de programmes ou de services associés à la Stratégie, ventilé selon (i) le sexe, (ii) le statut d'autochtone, (iii) les personnes s'identifiant comme noires ou racialisées, (iv) le statut d'immigrant ou de réfugié, (v) les personnes s'identifiant comme bispirituelles, lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queers, intersexes, plus (2SLGBTQI+), (vi) les personnes handicapées, (vii) les personnes souffrant de troubles de la toxicomanie, (viii) les personnes dont les besoins en matière de santé mentale ne sont pas satisfaits? – Document parlementaire n° 8555-441-2295.

Q-2296 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne les travailleurs en garderie, de 2017 à aujourd'hui, ventilé par province et territoire : a) quel était le nombre total de travailleurs en garderie, ventilé par (i) genre auto-identifié, (ii) origine raciale auto-identifiée, (iii) statut d'Autochtone auto-identifié, (iv) statut d'immigrant ou de réfugié, (v) personnes bispirituelles, lesbiennes, gaies, bisexuelles, transgenres, queers, intersexuées, plus (2ELGBTQI+) auto-identifiées, (vi) personnes handicapées auto-identifiées, (vii) personnes résidant en région urbaine, (viii) personnes résidant en région nordique, rurale ou éloignée, (ix) tranche d'imposition, (x) niveau de scolarité; b) quel était le revenu médian des travailleurs en garderie, ventilé par (i) genre auto-identifié, (ii) origine raciale auto-identifiée, (iii) statut d'Autochtone auto-

identified 2SLGBTQI+, (vi) self-identified as living with a disability, (vii) resided in an urban region, (viii) resided in a Northern, rural, or remote region, (ix) education level; and (c) what job-related benefits were childcare workers entitled to, broken down by (i) self-identified gender, (ii) self-identified racial background, (iii) self-identified status as Indigenous, (iv) status as immigrant or refugee, (v) self-identified 2SLGBTQI+, (vi) self-identified as living with a disability, (vii) resided in an urban region, (viii) resided in a Northern, rural, or remote region, (ix) education level? — Sessional Paper No. 8555-441-2296.

Q-2298 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — With regard to the enactment of the Emergencies Act by the government in 2022: (a) what was the cost burden for the government, broken down by federal department and agency, including (i) actuarial costs, (ii) equipment costs, (iii) skilled labour costs (e.g. judges, police officers), (iv) other costs broken down by type; and (b) what is the total value of costs that were disbursed to other levels of government, broken down by (i) province, (ii) municipality? — Sessional Paper No. 8555-441-2298.

Q-2299 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to government advertising on social media to promote COVID-19 vaccines: (a) what was the amount spent on such social media advertising, in total, and broken down by year since 2020; and (b) what is the breakdown of (a) by type of spending (graphic design, celebrity endorsement fee, ad placement) and by social media platform? — Sessional Paper No. 8555-441-2299.

Q-2301 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to the government's requirement during the COVID-19 pandemic that federal public servants provide proof of vaccination: (a) what are the total expenditures on compensation, severance packages and settlements to employees who were impacted by the requirement, including, but not limited to, payments made to mediators, agents, lawyers, or for legal proceedings; (b) how many employees received payments mentioned in (a); and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by reason for the payment and how the amount was arrived at (negotiated settlement, legal proceedings, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-441-2301.

Q-2302 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the government's rebranding of the carbon tax: (a) which consulting, polling or research firms is the government using services or data from, in relation to the rebranding; (b) what are the details of all contracts related to the rebranding, including, for each, the (i) date, (ii) value, (iii) vendor, (iv) description of goods or services, (v) manner in which the

identifié, (iv) statut d'immigrant ou de réfugié, (v) personnes 2ELGBTQI+ auto-identifiées, (vi) personnes handicapées auto-identifiées, (vii) personnes résidant en région urbaine, (viii) personnes résidant en région nordique, rurale ou éloignée, (ix) niveau de scolarité; c) à quels avantages liés à l'emploi les travailleurs en garderie avaient-ils droit, ventilé par (i) genre auto-identifié, (ii) origine raciale auto-identifiée, (iii) statut d'Autochtone auto-identifié, (iv) statut d'immigrant ou de réfugié, (v) personnes 2ELGBTQI+ auto-identifiées, (vi) personnes handicapées auto-identifiées, (vii) personnes résidant en région urbaine, (viii) personnes résidant en région nordique, rurale ou éloignée, (ix) niveau de scolarité? — Document parlementaire n° 8555-441-2296.

Q-2298 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — En ce qui concerne l'invocation de la Loi sur les mesures d'urgence par le gouvernement en 2022 : a) quel a été le fardeau du coût pour le gouvernement, ventilé par ministère et organisme fédéral, y compris les (i) coûts actuariels, (ii) coûts d'équipement, (iii) coûts en main-d'œuvre spécialisée (p. ex. juges, policiers), (iv) autres coûts ventilés selon leur catégorie; b) quelle est la valeur totale des coûts payés aux autres ordres de gouvernement, ventilée par (i) province, (ii) municipalité? — Document parlementaire n° 8555-441-2298.

Q-2299 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne la publicité que le gouvernement diffuse dans les médias sociaux pour promouvoir les vaccins contre la COVID-19 : a) quel a été le montant des dépenses consacrées à cette publicité dans les médias sociaux, au total, et ventilé par année depuis 2020; b) quelle est la ventilation de a) par type de dépenses (graphisme, honoraires versés aux célébrités qui donnent leur appui, placement publicitaire) et par plateforme de médias sociaux? — Document parlementaire n° 8555-441-2299.

Q-2301 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne l'obligation imposée par le gouvernement, lors de la pandémie de COVID-19, aux fonctionnaires fédéraux de fournir une preuve de vaccination : a) quel est le montant total des dépenses consacrées à l'indemnisation, aux indemnités de départ et aux règlements en faveur des employés concernés par cette obligation, y compris, mais sans s'y limiter, les paiements effectués à des médiateurs, des agents, des avocats ou les paiements effectués dans le cadre de procédures judiciaires; b) combien d'employés ont reçu les paiements en a); c) quelle est la ventilation de a) et b) en fonction de la raison du paiement et de la manière dont le montant a été obtenu (règlement négocié, procédures judiciaires, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-441-2301.

Q-2302 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne le renouvellement de l'image de la taxe sur le carbone par le gouvernement : a) le gouvernement utilise les services ou les données de quelles entreprises de consultation, de sondage ou de recherche en ce qui concerne le renouvellement de l'image; b) quels sont les détails de tous les contrats liés au renouvellement de l'image, y compris, pour chacun, (i) la date,

contract was awarded (sole-sourced or competitive bid); and (c) on what date did the government begin conducting research on the rebranding of its carbon tax? — Sessional Paper No. 8555-441-2302.

Q-2303 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the government's claim that 97% of fuel used on farms is exempt from the carbon tax: (a) how did the government come up with that figure; and (b) what specific data was used, and what assumptions were made by the government in arriving at that figure? — Sessional Paper No. 8555-441-2303.

Q-2305 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to the 2 Billion Trees Commitment, broken down by province or territory since its inception: (a) what is the total amount of funding allocated to the (i) cost-sharing agreements with provinces and territories, (ii) Private Lands stream, (iii) Urban Lands stream, (iv) Federal Lands stream, (v) distinctions based Indigenous stream; (b) for the funding identified in (a), what amount of funding has been delivered to provinces, territories, or organizations; and (c) what is the total amount of funding that is on hold or remains undelivered as part of this program? — Sessional Paper No. 8555-441-2305.

Q-2309 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to the federal government's commitment to resettle 15,000 refugees in Canada following the renegotiation of the Safe Third Country Agreement: (a) what is the breakdown by country of origin; (b) what is the breakdown by country of citizenship; (c) what is the breakdown by demographics of the claimants by (i) age, (ii) sex or gender; and (d) how many claims were (i) accepted, (ii) refused, (iii) still awaiting a decision? — Sessional Paper No. 8555-441-2309.

Q-2312 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — With regard to the \$285 million committed over five years to the Wildfire Resilient Futures Initiative: how much of this commitment has been spent to date, in total, and broken down by specific investments? — Sessional Paper No. 8555-441-2312.

Q-2314 — Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — With regard to the Apartment Construction Loan Program and its precursor the Rental Construction Financing Initiative, broken down by year, by province or territory, and by type of end user (market housing developer, non-profit housing developer, municipality), between fiscal years 2017-18 and 2027-28: (a) how much funding has been allocated to the program; (b) how much funding has been committed; (c) how much funding has been transferred to the recipients; (d) how many units have been constructed or are expected to be constructed; and (e)

(ii) la valeur, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou services, (v) la manière dont le contrat a été octroyé (contrat à fournisseur unique ou appel d'offres); c) à quelle date le gouvernement a-t-il commencé à mener des recherches sur le renouvellement de l'image de la taxe sur le carbone? — Document parlementaire n° 8555-441-2302.

Q-2303 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne l'affirmation du gouvernement selon laquelle 97 % de l'essence utilisée dans les exploitations agricoles est exemptée de la taxe sur le carbone : a) comment le gouvernement en est-il arrivé à ce chiffre; b) quelles données le gouvernement a-t-il utilisées et sur quelles hypothèses s'est-il appuyé pour arriver à ce chiffre? — Document parlementaire n° 8555-441-2303.

Q-2305 — M^{me} Collins (Victoria) — En ce qui concerne l'Engagement de 2 milliards d'arbres, ventilé par province ou territoire depuis le commencement du programme : a) quel est le total des fonds affectés (i) aux ententes de partage des coûts avec les provinces et les territoires, (ii) au volet terres privées, (iii) au volet territoires urbains, (iv) au volet terres fédérales, (v) au volet Autochtone fondé sur les distinctions; b) pour les fonds en a), quel montant a été versé aux provinces, aux territoires ou à des organisations; c) quel est le total des fonds qui sont en suspens ou qui n'ont toujours pas été versés dans le cadre de ce programme? — Document parlementaire n° 8555-441-2305.

Q-2309 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement fédéral à réinstaller 15 000 réfugiés au Canada à la suite de la renégociation de l'Entente sur les tiers pays sûrs : a) quelle est la ventilation par pays d'origine; b) quelle est la ventilation par pays de citoyenneté; c) quelle est la ventilation par caractéristique démographique des demandeurs selon (i) l'âge, (ii) le sexe ou le genre; d) combien de demandes (i) ont été acceptées, (ii) ont été refusées, (iii) sont toujours en attente d'une décision? — Document parlementaire n° 8555-441-2309.

Q-2312 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — En ce qui concerne la somme de 285 millions de dollars sur cinq ans prévue pour l'Initiative pour un avenir résilient face aux incendies de forêt : quelle proportion de cette somme a été dépensée jusqu'à présent, au total, et ventilée par investissement précis? — Document parlementaire n° 8555-441-2312.

Q-2314 — M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne le Programme de prêts pour la construction d'appartements et l'initiative qui l'avait précédé, Financement de la construction de logements locatifs, ventilé par année, par province ou territoire, ainsi que par type d'utilisateur final (promoteur de logements du marché, promoteur de logements sans but lucratif, municipalité), pour les exercices de 2017-2018 à 2027-2028 : a) à combien s'élevait le financement accordé au programme; b) à combien se chiffre le financement offert; c) à combien s'élevaient les fonds

how much has the Canada Mortgage and Housing Corporation spent, or is it projected to spend, administering the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2314.

Q-2315 – Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – With regard to the Affordable Housing Fund, and its precursor, the National Housing Co-Investment Fund, broken down by year, by province or territory, and by type of end user (market housing developer, non-profit housing developer, municipality), between fiscal years 2017-18 and 2027-28: (a) how much funding has been allocated to the program; (b) how much funding has been committed; (c) how much funding has been transferred to the recipients; (d) how many units have been constructed or are expected to be constructed; and (e) how much has Canada Mortgage and Housing Corporation spent, or is it projected to spend, administering the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2315.

Q-2316 – Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – With regard to the Rapid Housing Initiative, including Rounds 1, 2, and 3, broken down by year, by province or territory, and by type of end user (market housing developer, non-profit housing developer, municipality), between fiscal years 2017-18 and 2027-28: (a) how much funding has been allocated to the program; (b) how much funding has been committed; (c) how much funding has been transferred to the recipients; (d) how many units have been constructed or are expected to be constructed; and (e) how much has the Canada Mortgage and Housing Corporation spent, or is it projected to spend, administering the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2316.

Q-2319 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – With regard to the Housing Accelerator Fund, broken down by year, by province or territory, and by type of end user (market housing developer, non-profit housing developer, municipality), between fiscal years 2017-18 and 2027-28: (a) how much funding has been allocated to the program; (b) how much funding has been committed; (c) how much funding has been transferred to the recipients; (d) how many units have been constructed or are expected to be constructed; and (e) how much has the Canada Mortgage and Housing Corporation spent, or is it projected to spend, administering the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2319.

Q-2320 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – With regard to the Federal Land Initiative, broken down by year, by province or territory, and by type of end user (market housing developer, non-profit housing developer, municipality), between fiscal years 2017-18 and 2027-28: (a) how much funding has been allocated to the program; (b) how much funding has been committed; (c) how much funding has been transferred to the recipients; (d) how many units have been constructed or are expected to be constructed; and (e) how

transférés aux bénéficiaires; d) combien de logements ont été construits ou devraient l'être; e) combien la Société canadienne d'hypothèques et de logement a-t-elle dépensé, ou envisage-t-elle de dépenser, pour gérer le programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2314.

Q-2315 – M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – En ce qui concerne le Fonds pour le logement abordable, et son prédécesseur, le Fonds national de co-investissement pour le logement, ventilé par année, par province ou territoire, et par type d'utilisateur final (promoteurs de logements privés, promoteur de logements sans but lucratif, municipalité), pour les exercices de 2017-2018 à 2027-2028 : a) à combien s'élevé le montant alloué au programme; b) quel montant a été engagé; c) quel montant a été transféré aux bénéficiaires; d) combien de logements ont été construits ou devraient être construits; e) quel montant la Société canadienne d'hypothèques et de logement a-t-elle dépensé, ou projette de dépenser, pour administrer le programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2315.

Q-2316 – M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – En ce qui concerne l'Initiative pour la création rapide de logements, y compris les volets 1, 2 et 3, ventilé par année, par province ou territoire et par type d'utilisateur final (promoteur de logements du marché, promoteur de logements sans but lucratif, municipalité), pour les exercices de 2017-2018 à 2027-2028 : a) combien de financement a été alloué au programme; b) à combien se chiffre le financement qui a été offert; c) quel montant a été versé aux bénéficiaires; d) combien de logements ont été construits ou devraient être construits; e) combien la Société canadienne d'hypothèques et de logement a-t-elle dépensé ou pense-t-elle dépenser en lien avec l'administration du programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2316.

Q-2319 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – En ce qui concerne le Fond pour accélérer la construction de logements, ventilé par année, par province ou territoire et par type d'utilisateurs finaux (promoteurs immobiliers du marché, promoteurs immobiliers sans but lucratif, municipalités), pour les exercices de 2017-2018 à 2027-2028 : a) combien de fonds ont été consacrés au programme; b) combien de fonds ont été engagés; c) combien de fonds ont été transférés aux bénéficiaires; d) combien de logements ont été construits ou seront construits; e) combien de fonds la Société canadienne d'hypothèques et de logement a-t-elle dépensés ou prévoit-elle de dépenser pour administrer le programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2319.

Q-2320 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – En ce qui concerne l'Initiative des terrains fédéraux, ventilé par année, par province ou territoire, et par type d'utilisateur final (promoteur de logements privés, promoteur de logements sans but lucratif, municipalité), pour les exercices de 2017-2018 à 2027-2028 : a) à combien s'élevé le montant alloué au programme; b) quel montant a été engagé; c) quel montant a été transféré aux bénéficiaires; d) combien de logements ont été construits ou devraient être construits; e)

much has the Canada Mortgage and Housing Corporation spent, or is it projected to spend, administering the program? – Sessional Paper No. 8555-441-2320.

Q-2321 – Mr. Hoback (Prince Albert) – With regard to government funding for initiatives to alleviate homelessness, broken down by year for each of the last five years: (a) how much has been spent by the government, in total and broken down by province or territory and by major metropolitan area for each department or agency that provides such funding; (b) what are the details of all funding provided, including the (i) date, (ii) recipient, (iii) location of the recipient, (iv) amount of funding, (v) type of funding, (vi) program under which the funding was provided, (vii) purpose of the funding or project description; (c) how much has the government spent to administer programs aimed at reducing homelessness; (d) how many homeless people, including all forms of homelessness, were there in Canada, broken down by province or territory and major metropolitan area; and (e) for each number in (d), (i) what is the yearly change in terms of both numbers and percentages, (ii) what is the total change over the past five years in terms of both numbers and percentages? – Sessional Paper No. 8555-441-2321.

Q-2324 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to the ArriveCAN application: (a) what was the cost of the update or release that resulted in the glitch in ArriveCAN that sent erroneous notifications instructing people arriving in Canada to quarantine, as reported by the CBC on July 22, 2022; and (b) what were the costs of any government-paid quarantines resulting from this glitch in ArriveCAN, in total and broken down by month, location, hotel, and type of cost? – Sessional Paper No. 8555-441-2324.

Q-2327 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the electoral district of Courtenay–Alberni, broken down by fiscal year, since fiscal year 2005-06: what are all the federal infrastructure investments, including direct transfers to municipalities, regional district associations or First Nations, national parks, highways, etc.? – Sessional Paper No. 8555-441-2327.

Q-2331 – Mr. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – With regard to Correctional Service Canada (CSC), in total and broken down by year since 2016: (a) how many times has CSC overridden an inmate's security level in relation to the security level cut-off scores in the (i) Security Reclassification Scale, (ii) Security Reclassification Scale for Women, (iii) Security Reclassification Scale for Women - Version 2; (b) of the instances in (a), how many times was the level of custody overridden to be (i) lower than cut-off scores, (ii) higher than cut-off scores; (c) what is the breakdown of instances in (a) by original and new security level (e.g. minimum security to maximum security, maximum security to medium security,

quel montant la Société canadienne d'hypothèques et de logement a-t-elle dépensé, ou projette de dépenser, pour administrer le programme? – Document parlementaire n° 8555-441-2320.

Q-2321 – M. Hoback (Prince Albert) – En ce qui concerne le financement gouvernemental d'initiatives de lutte contre l'itinérance, ventilé par année pour chacune des cinq dernières années : a) combien a été dépensé par le gouvernement, au total et ventilé par province ou territoire et par grande région métropolitaine, pour chaque ministère ou organisme qui verse ce financement; b) quels sont les détails de tout le financement fourni, y compris (i) la date, (ii) le destinataire, (iii) le lieu du destinataire, (iv) le montant du financement, (v) la nature du financement, (vi) le programme aux termes duquel le financement a été fourni, (vii) l'objet du financement ou la description du projet; c) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour administrer les programmes de lutte contre l'itinérance; d) combien de personnes sans abri, toute formes d'itinérance confondues, trouvait-on au Canada, ventilé par province ou territoire et grande région métropolitaine; e) pour chaque nombre en d), (i) quel est le changement à chaque année, en nombre absolu et en pourcentage, (ii) quel est le changement total ces cinq dernières années, en nombre absolu et en pourcentage? – Document parlementaire n° 8555-441-2321.

Q-2324 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne l'application ArriveCAN : a) quel a été le coût de la mise à jour ou du déploiement ayant entraîné un dysfonctionnement d'ArriveCAN et l'envoi de notifications erronées demandant aux personnes arrivant au Canada de se mettre en quarantaine, comme l'a rapporté la CBC le 22 juillet 2022; b) quels ont été les coûts des quarantaines payés par le gouvernement à la suite de ce dysfonctionnement d'ArriveCAN, au total et ventilés par mois, par lieu, par hôtel et par type de coût? – Document parlementaire n° 8555-441-2324.

Q-2327 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne la circonscription électorale de Courtenay–Alberni, ventilée par exercice, depuis l'exercice 2005-2006 : quels sont tous les investissements fédéraux en infrastructure, y compris les transferts directs aux municipalités, aux associations de circonscription ou aux Premières Nations, les parcs nationaux, les routes, etc.? – Document parlementaire n° 8555-441-2327.

Q-2331 – M. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – En ce qui concerne le Service correctionnel du Canada (SCC), au total et ventilé par année depuis 2016 : a) combien de fois le SCC a-t-il modifié la cote de sécurité d'un détenu relativement aux seuils des niveaux de sécurité dans (i) l'Échelle de réévaluation de la cote de sécurité, (ii) l'Échelle de réévaluation du niveau de sécurité pour les délinquantes, (iii) l'Échelle de réévaluation du niveau de sécurité pour les délinquantes, version 2; b) pour chaque cas en a), combien de fois la cote a-t-elle été modifiée pour être (i) inférieure aux seuils des niveaux de sécurité, (ii) supérieure aux seuils des niveaux de sécurité; c) quelle est la ventilation des cas en a)

etc.); and (d) of the inmates who were classified as (i) dangerous offenders, (ii) high-profile offenders, (iii) multiple murderers, how many had their security level overridden to a lower classification? — Sessional Paper No. 8555-441-2331.

Q-2333 — Mr. Dowdall (Simcoe—Grey) — With regard to government funding allocated to initiatives to alleviate homelessness, broken down by year for the next five years: (a) how much has been allocated by the government, in total and broken down by province or territory, for each department or agency that will provide such funding; (b) what are the details of all funding allocated, including the (i) project name, (ii) amount, (iii) purpose of the funding, (iv) type of project to be funded, (v) locations where the funding will be spent; (c) how much is the government projected to spend to administer programs aimed at alleviating homelessness; (d) what are the government's projections on how many homeless people, including all forms of homelessness, will exist in Canada, broken down by province or territory and major metropolitan area; and (e) for each number in (d) that increases, what is the government's rationale for projecting an increase? — Sessional Paper No. 8555-441-2333.

Q-2334 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — With regard to the government's use of data extraction tools capable of unlocking mobile phones, computers, or similar devices, since January 1, 2018, broken down by year and by department or agency: (a) how many times were such tools used with judicial authorization on individuals (i) employed by the department or agency, (ii) not employed by the department or agency; (b) how many times were such tools used without judicial authorization on individuals (i) employed by the department or agency, (ii) not employed by the department or agency; (c) for each time in (a), was the collected data kept or destroyed after it had been used; (d) for each time in (a) and (b), did the individual whose data was collected receive notification of the collection (i) before, (ii) after, their data was collected; and (e) were there any instances where, at any point, an individual whose data was collected was not informed, and if so, what is the description of each such incident and the rationale for not informing the individual? — Sessional Paper No. 8555-441-2334.

Q-2335 — Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to travellers entering Canada, broken down by year since 2020: (a) how many travellers entered Canada, in total, and broken down by type of point of entry (air, road, marine); and (b) for each category in (a), how many and what percentage of travellers (i) submitted their declaration through the ArriveCAN application prior to arrival, (ii) arrived without using the ArriveCAN application? — Sessional Paper No. 8555-441-2335.

par niveau de sécurité initial et nouveau (p. ex. du niveau de sécurité minimal au niveau maximal, du niveau de sécurité maximale au niveau moyen, etc.); d) parmi les détenus qui étaient classés comme des (i) délinquants dangereux, (ii) délinquants notoires, (iii) auteurs de meurtres multiples, combien ont vu leur cote de sécurité modifiée à un niveau inférieur? — Document parlementaire n° 8555-441-2331.

Q-2333 — M. Dowdall (Simcoe—Grey) — En ce qui concerne les fonds gouvernementaux accordés aux initiatives visant à réduire l'itinérance, ventilé par année pour les cinq prochaines années : a) quelle somme a été allouée par le gouvernement, au total et ventilée par province ou territoire, pour chaque ministère ou agence qui fournira ce financement; b) quels sont les détails relatifs à tous les fonds alloués, y compris (i) le nom du projet, (ii) le montant, (iii) le but du financement, (iv) le type de projet à financer, (v) les lieux où les fonds seront dépensés; c) combien le gouvernement prévoit-il dépenser pour administrer les programmes visant à réduire l'itinérance; d) quelles sont les projections du gouvernement sur le nombre de sans-abri, toutes formes d'itinérance comprises, au Canada, ventilées par province ou territoire et par grande région métropolitaine; e) pour chaque chiffre en d) qui augmente, quelle est la raison pour laquelle le gouvernement prévoit une augmentation? — Document parlementaire n° 8555-441-2333.

Q-2334 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — En ce qui concerne le recours par le gouvernement à des outils d'extraction de données qui lui permettent de déverrouiller des téléphones mobiles, des ordinateurs et d'autres appareils semblables, depuis le 1^{er} janvier 2018, ventilé par année et par ministère ou organisme : a) combien de fois a-t-il eu recours à ces outils avec une autorisation judiciaire afin d'obtenir des données sur des personnes (i) employées par le ministère ou l'organisme, (ii) non employées par le ministère ou l'organisme; b) combien de fois a-t-il eu recours à ces outils sans autorisation judiciaire afin d'obtenir des données sur des personnes (i) employées par le ministère ou l'organisme, (ii) non employées par le ministère ou l'organisme; c) pour chaque cas en a), a-t-il conservé ou détruit les données recueillies après les avoir utilisées; d) pour chaque cas en a) et en b), la personne dont les données ont été recueillies a-t-elle été informée de la collecte de ses données (i) avant, (ii) après, qu'elle a eu lieu; e) est-il arrivé, à un moment ou à un autre, qu'une personne dont les données ont été recueillies n'en ait pas été informée et, dans l'affirmative, quelle est la description de chacun de ces incidents et la raison pour laquelle la personne n'a pas été informée? — Document parlementaire n° 8555-441-2334.

Q-2335 — M^{me} Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les voyageurs entrés au Canada, ventilés par année depuis 2020 : a) combien de voyageurs sont entrés au Canada, au total, et ventilés par type de point d'entrée (air, terre, mer); b) pour chaque catégorie en a), combien et quel pourcentage de voyageurs (i) ont soumis leur déclaration par l'intermédiaire de l'application ArriveCAN avant leur arrivée, (ii) sont arrivés au pays sans avoir utilisé l'application ArriveCAN? — Document parlementaire n° 8555-441-2335.

Q-2338 — Mr. Stewart (Miramichi—Grand Lake) — With regard to Department of Fisheries and Oceans (DFO) employees in the Human Resources and Corporate Services sectors, broken down by fiscal year from 2014-15 to 2023-24: (a) what was, or is, the total budget for each sector; (b) for Human Resources, what is the number of full time equivalents (FTE); (c) for each FTE in (b), what are their (i) roles, responsibilities, or job description, (ii) job title, including Treasury Board classification, (iii) associated salary range; (d) for Corporate Services, what is the number of FTEs; (e) for each FTE in (d), what are their (i) roles, responsibilities, or job description, (ii) job title, including Treasury Board classification, (iii) associated salary range; and (f) what is the average salary of all FTEs in each sector? — Sessional Paper No. 8555-441-2338.

Q-2341 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to Polar Knowledge Canada and the Canadian High Arctic Research Station (CHARS), which Polar Knowledge Canada operates: (a) how many full time equivalent (FTE) positions have been vacated in each year since 2015, in total, and broken down by Treasury Board classification level (e.g. AS-04, EX-02, etc.); (b) how many FTEs have been hired in each year since 2015, broken down by Treasury Board classification level; (c) of the employees currently at Polar Knowledge Canada, how many and what percentage have been there longer than (i) one year, (ii) five years, (iii) 10 years; (d) how many complaints regarding workplace harassment, bullying, racism, sexism, reprisal for whistleblowing, assault or other matters have been made by former or current Polar Knowledge Canada staff or consultants, or others who interact with Polar Knowledge Canada or CHARs, against Polar Knowledge Canada or CHARs (i.e. their staff or the entities), in each year since 2015, broken down by (i) year, (ii) resolution status; (e) what are the total expenditures on payouts or settlements made to former or current staff or consultants, or others who interact with Polar Knowledge Canada or CHARs, related to complaints made regarding workplace harassment, bullying, racism, sexism, reprisal for whistleblowing, assault or other matters against Polar Knowledge Canada or CHARs (i.e. their staff or the entities); (f) how much in severance or other types of payouts has been paid to departing Polar Knowledge Canada and CHARs staff, broken down by year, since 2015; (g) what are the expenditures in legal fees spent by Polar Knowledge Canada or CHARs in relation to complaints made regarding harassment, bullying, racism, sexism, reprisal for whistleblowing, assault or other matters, broken down by year, since 2015; (h) since 2015, have any requests been made to increase funding related to legal fees beyond the original annual budgeted amount by either Polar Knowledge Canada or CHARs, and, if so, what are the details of any such requests, including, for each, (i) the date, (ii) who made the request, (iii) the outcome; (i) what is the total number of lawsuits regarding harassment, negligence, unfulfilled contracts or wrongful dismissal that were filed against Polar Knowledge Canada or CHARs, broken down by year; (j) what are the details of all contracts issued since 2015, including, for each, the (i) vendor, (ii) vendor address, (iii) date, (iv) total dollar value of the contract, (v) scope and deliverables of the contract, (vi) manner in which the contract was awarded (i.e.

Q-2338 — M. Stewart (Miramichi—Grand Lake) — En ce qui concerne les employés du ministère des Pêches et des Océans (MPO) dans les secteurs des Ressources humaines et des Services intégrés, ventilé par exercice de 2014-2015 à 2023-2024 : a) quel était, ou est, le budget total pour chaque secteur; b) pour les Ressources humaines, quel est le nombre d'équivalents temps plein (ETP); c) quel est (i) le rôle, les responsabilités ou la description du poste, (ii) le titre du poste, y compris la classification du Conseil du Trésor, (iii) l'échelle salariale, de chaque ETP en b); d) pour les Services intégrés, quel est le nombre d'équivalents temps plein (ETP); e) quel est (i) le rôle, les responsabilités ou la description du poste, (ii) le titre du poste, y compris la classification du Conseil du Trésor, (iii) l'échelle salariale, de chaque ETP en d); f) quel est le salaire moyen de tous les ETP dans chaque secteur? — Document parlementaire n° 8555-441-2338.

Q-2341 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne Savoir polaire Canada et la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique (SCREA), exploitée par Savoir polaire Canada : a) combien de postes équivalents temps plein (ETP) ont été libérés chaque année depuis 2015, au total, et ventilé par niveau de classification du Conseil du Trésor (p. ex. AS-04, EX-02, etc.); b) combien d'ETP ont été embauchés chaque année depuis 2015, ventilés par niveau de classification du Conseil du Trésor; c) parmi les employés actuels de Savoir polaire Canada, combien, en nombre et en pourcentage, sont en poste depuis (i) un an, (ii) cinq ans, (iii) 10 ans; d) combien de plaintes pour harcèlement au travail, intimidation, racisme, sexisme, représailles pour dénonciation, agression ou autre ont été déposées par des employés ou consultants, anciens ou actifs, de Savoir polaire Canada, ou par d'autres personnes ayant des interactions avec Savoir polaire Canada ou la SCREA, contre Savoir polaire Canada ou la SCREA (c.-à-d. leur personnel ou les entités), chaque année depuis 2015, ventilé par (i) année, (ii) état du règlement; e) quelles sont les dépenses totales consacrées aux paiements ou aux règlements effectués à des employés ou consultants, anciens ou actifs, ou à d'autres personnes ayant des interactions avec Savoir polaire Canada ou la SCREA, à la suite de plaintes pour harcèlement au travail, intimidation, racisme, sexisme, représailles pour dénonciation, agression ou autre contre Savoir polaire Canada ou la SCREA (c.-à-d. leur personnel ou les entités); f) depuis 2015, ventilé par année, quel est le montant des indemnités de départ ou d'autres types de paiements versés aux membres du personnel de Savoir polaire Canada et de la SCREA ayant quitté ces organisations; g) quelles sont les dépenses en frais juridiques engagées par Savoir polaire Canada ou la SCREA relativement aux plaintes déposées pour harcèlement, intimidation, racisme, sexisme, représailles pour dénonciation, agression ou autre, ventilées par année depuis 2015; h) depuis 2015, Savoir polaire Canada ou la SCREA ont-ils demandé une augmentation du financement pour frais juridiques au-delà du montant annuel initialement prévu dans le budget et, le cas échéant, quels sont les détails de ces demandes, y compris, pour chacune d'elles, (i) la date, (ii) l'auteur de la demande, (iii) la réponse; i) quel est le nombre total de poursuites judiciaires pour harcèlement, négligence, contrat non honoré ou congédiement injustifié intentées contre Savoir polaire Canada ou la SCREA, ventilé par année; j) quels sont les détails de tous les contrats passés depuis 2015, y compris,

sole-sourced, competitive bid); (k) how many FTE positions are or have been filled by persons that are family members or close friends of existing employees at Polar Knowledge Canada or CHARS; (l) what are the details of Polar Knowledge Canada's or CHARS' nepotism policy in their hiring policies from 2015 to the present, including the details of any substantive changes that have been made and the year any such changes were made; (m) what are the details of Polar Knowledge Canada's and CHARS' contract procurement processes and policies from 2015 to the present, including the details of any substantive changes that have been made and the year any such changes were made; (n) what are the details of Polar Knowledge Canada's and CHARS' workplace harassment policies, including prevention policies, and the details of any substantive changes that have been made and the year any such changes were made; (o) what are the details of Polar Knowledge Canada's and CHARS' current organizational charts, including all permanent full- and part-time positions, and any contractors involved in day-to-day operations, as well as associated Treasury Board classification levels; (p) what were the results of the aggregated data from the 2022 Public Service Employee Survey for Polar Knowledge Canada, broken down by survey question posed to employees (e.g. My Job, My Work Unit, My Immediate Supervisor, Senior Management, My Organization (Department or Agency), Mobility and Retention, Harassment, Discrimination, Stress and Well-Being, Duty to Accommodate, Compensation, Hybrid Work, General Information, etc); and (q) how many grants, contributions or contracts were flagged by Polar Knowledge Canada staff or members of its Board of Directors for potential conflicts of interests, broken down by year and value? – Sessional Paper No. 8555-441-2341.

Q-2342 – Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – With regard to the government's decision to rebrand the carbon tax incentive payment to Canada's carbon rebate: what are the projected costs associated with the rebranding, including the implementation costs and any costs incurred in the development process of the new name, broken down by type of expense? – Sessional Paper No. 8555-441-2342.

Q-2343 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to federal housing investments to build, repair, or renovate student housing since January 1, 2006: how many dollars of federal funding have been invested, broken down by (i) province or territory and city, (ii) funding type, (iii) year, (iv) number of units supported? – Sessional Paper No. 8555-441-2343.

pour chacun, (i) le fournisseur, (ii) l'adresse du fournisseur, (iii) la date, (iv) la valeur totale du contrat en dollars, (v) la portée et les livrables du contrat, (vi) la façon dont le contrat a été octroyé (c.-à-d. fournisseur exclusif, appel d'offres concurrentiel); k) combien de postes ETP sont ou ont été occupés par des personnes qui sont membres de la famille ou amis proches d'employés actuels de Savoir polaire Canada ou de la SCREA; l) quels sont les détails de la politique concernant le népotisme de Savoir polaire Canada ou de la SCREA dans leurs politiques d'embauche de 2015 à aujourd'hui, y compris les détails relatifs à tous les changements majeurs qui y ont été apportés et l'année où ces changements ont été faits; m) quels sont les détails des processus et des politiques de Savoir polaire Canada et de la SCREA en matière de passation de marchés de 2015 à aujourd'hui, y compris les détails de tous les changements majeurs qui y ont été apportés et l'année où ces changements ont été faits; n) quels sont les détails des politiques de Savoir polaire Canada et de la SCREA en matière de harcèlement au travail, y compris les politiques de prévention, et quels sont les détails des changements majeurs qui y ont été apportés et l'année où ces changements ont été faits; o) quels sont les détails concernant les organigrammes actuels de Savoir polaire Canada et de la SCREA, y compris tous les postes permanents à temps plein et à temps partiel, et tous les sous-traitants participant aux opérations quotidiennes, ainsi que les niveaux de classification du Conseil du Trésor qui y sont associés; p) quels sont les résultats des données agrégées du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2022 pour Savoir polaire Canada, ventilés par question posée aux employés (p. ex. mon travail, mon unité de travail, mon superviseur immédiat, la haute direction, mon organisation [ministère ou organisme], mobilité et maintien en poste, harcèlement, la discrimination, stress et bien-être, obligation de prendre des mesures d'adaptation, rémunération, travail hybride, informations générales, etc.); q) combien de subventions, contributions ou contrats ont été signalés par des membres du personnel de Savoir polaire Canada ou de son conseil d'administration pour des conflits d'intérêts potentiels, ventilé par année et par valeur? – Document parlementaire n° 8555-441-2341.

Q-2342 – M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – En ce qui concerne la décision du gouvernement de rebaptiser « Remise canadienne sur le carbone » l'ancien paiement de l'incitatif à agir pour le climat : combien prévoit-on que ce changement devrait coûter, y compris les coûts de mise en œuvre et les frais associés au processus de création du nouveau nom, ventilés par type de dépense? – Document parlementaire n° 8555-441-2342.

Q-2343 – M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne les investissements fédéraux dans la construction, la réparation ou la rénovation de logements pour étudiants, depuis le 1^{er} janvier 2006 : combien de dollars de fonds fédéraux ont été investis, ventilés par (i) province ou territoire et ville, (ii) type de financement, (iii) année, (iv) nombre d'unités? – Document parlementaire n° 8555-441-2343.

Q-2345 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to records from Veterans Affairs Canada home care programs: (a) how many veterans accessed home care programs each year since 2016, in total, and broken down by province or territory; and (b) how many veterans living abroad accessed home care programs each year since 2016, in total, and broken down by country? – Sessional Paper No. 8555-441-2345.

Q-2346 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to Canada's 2021 census and information about veterans held by the RCMP and Canadian Armed Forces: (a) how many veterans live in each province and territory; (b) what is the breakdown of (a) by federal electoral district; (c) how many veterans currently reside outside of Canada, in total, and broken down by country; and (d) how many veterans have been released from the RCMP or Canadian Armed Forces in the last 10 years, broken down by year? – Sessional Paper No. 8555-441-2346.

Q-2351 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to contracts signed by the government with GC Strategies since November 4, 2015, broken down by type of government entity (i.e. department, agency, Crown corporation, other government entity): (a) what is the total value of the contracts; (b) what are the details of each contract, including the (i) date, (ii) vendor, (iii) value, (iv) description of the good or services provided, (v) manner in which the contract was awarded (i.e. sole-sourced, competitive bid); and (c) for each contact, did the government do a value-for-money assessment, and, if so, what was the result? – Sessional Paper No. 8555-441-2351.

Q-2352 – Ms. Lewis (Haldimand–Norfolk) – With regard to the Canada Infrastructure Bank's expenditures since 2017, incurred on projects that were not completed, indefinitely delayed, or otherwise abandoned, including those that never reached the Financial Close stage: (a) for each project, what is the breakdown of expenditures by (i) project name and project partners, (ii) category and type of expenditure; (b) what are the details of all contracts associated with expenditures in (a), broken down by project, and including, for each, the (i) amount, (ii) vendor, (iii) date and duration, (iv) description of the goods or services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid); and (c) for each contract in (b) that involved consulting or providing advice, including legal, financial, technical, and other advice, (i) what were the topics or questions which required consultation, (ii) what specific goals or objectives were related to the contract, (iii) were the goals or objectives met? – Sessional Paper No. 8555-441-2352.

Q-2345 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne les dossiers relatifs aux programmes de soins à domicile d'Anciens Combattants Canada : a) combien de vétérans ont pu se prévoir des différents programmes de soins à domicile chaque année depuis 2016, au total et ventilé par province ou territoire; b) combien de vétérans vivant à l'étranger ont pu se prévoir des différents programmes de soins à domicile chaque année depuis 2016, au total et ventilé par pays? – Document parlementaire n° 8555-441-2345.

Q-2346 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne le recensement canadien de 2021 et les renseignements sur les anciens combattants que détiennent la GRC et les Forces armées canadiennes : a) combien d'anciens combattants vivent dans chaque province et territoire; b) quelle est la ventilation de a) par circonscription électorale; c) combien d'anciens combattants résident actuellement à l'extérieur du Canada, en tout, et ventilé par pays; d) combien d'anciens combattants ont été libérés de la GRC ou des Forces armées canadiennes au cours des 10 dernières années, ventilé par année? – Document parlementaire n° 8555-441-2346.

Q-2351 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les contrats signés par le gouvernement avec GC Strategies depuis le 4 novembre 2015, ventilé par type d'entité gouvernementale (c.-à-d. ministère, organisme, société d'État ou autre) : a) quelle est la valeur totale des contrats; b) quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) la manière dont le contrat a été octroyé (c.-à-d. fournisseur exclusif, appel d'offres concurrentiel); c) pour chaque contact, le gouvernement a-t-il effectué une analyse de l'optimisation des ressources et, le cas échéant, quel en a été le résultat? – Document parlementaire n° 8555-441-2351.

Q-2352 – M^{me} Lewis (Haldimand–Norfolk) – En ce qui concerne les dépenses de la Banque de l'infrastructure du Canada engagées depuis 2017 pour des projets qui n'ont pas été achevés, qui ont été retardés indéfiniment ou abandonnés, en incluant ceux qui n'ont jamais atteint l'étape de la clôture financière : a) pour chaque projet, quelle est la ventilation des dépenses par (i) nom du projet et partenaires du projet, (ii) catégorie et type de dépenses; b) quels sont les détails de tous les contrats associés aux dépenses en a), ventilés par projet, et indiquant, pour chacun, (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou services fournis, (v) la manière dont le contrat a été octroyé (fournisseur exclusif ou appel d'offres concurrentiel); c) pour chaque contrat en b) qui impliquait des services de consultation ou de conseils, notamment juridiques, financiers, techniques et autres, (i) quels étaient les sujets ou les questions nécessitant une consultation, (ii) quels étaient les buts ou objectifs précis relatifs au contrat, (iii) ces buts ou objectifs ont-ils été atteints? – Document parlementaire n° 8555-441-2352.

Q-2353 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to bonuses paid out at the Canada Infrastructure Bank in the 2022-23 fiscal year: (a) what was the total amount paid out in bonuses; (b) how many and what percentage of officials (i) at or above the executive (EX) level, or equivalent, (ii) below the EX level, or equivalent, received bonuses; and (c) what is the breakdown of how much money was paid out in (a) to officials at or above the EX level versus officials below the EX level? — Sessional Paper No. 8555-441-2353.

Q-2355 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's housing policies and Immigration Levels Plan for 2024-2026: (a) what analyses has the government done to estimate the housing infrastructure required to meet its immigration targets; (b) what are the results of those analyses; (c) what is the projected gap in housing supply vis-à-vis the number of immigrants the government will be welcoming at each phase of its 2024-2026 Immigration Levels Plan; (d) according to the government's own data and estimates, how many permanent and temporary immigrants are currently without affordable housing; and (e) what are the projected impacts of immigration levels on housing affordability going forward? — Sessional Paper No. 8555-441-2355.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised returns to the following questions made into orders for return:

Q-1589 — Ms. Larouche (Shefford) — With regard to the New Horizons for Seniors Program (NHSP): (a) how many project applications were submitted in each province for the last three calls for community project proposals, broken down by constituency; (b) how many of the projects in (a) received a grant or contribution, broken down by constituency; (c) what calculation formulas are used to allocate grants and contributions by province when calls for project proposals are made; (d) according to the memorandum of understanding, what are the details of the collaboration between the Government of Canada and the Government of Quebec for the implementation of the NHSP; and (e) who sits on the selection committee established by the memorandum of understanding in (d)? — Sessional Paper No. 8555-441-1589-01.

Q-2002 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to government contracts signed with GCstrategies since November 4, 2015, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what are the details of all such contracts, including, for each, the (i) date signed, (ii) value, (iii) start and end date of the work, (iv) detailed description of the goods or services, (v) details on how the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid), (vi) titles of officials who approved or signed off on the contract; and (b) for each contract in (a), what is the current status, including if any

Q-2353 — M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les primes versées au personnel de la Banque de l'infrastructure du Canada au cours de l'exercice 2022-2023 : a) à combien s'est élevé le montant total des primes versées; b) combien et quel pourcentage de fonctionnaires (i) de niveau EX (cadre) ou plus, ou l'équivalent, (ii) de niveau inférieur à EX, ou l'équivalent, ont reçu des primes; c) quelle est la ventilation des sommes versées en a) aux fonctionnaires de niveau EX ou plus par rapport aux fonctionnaires de niveau inférieur à EX? — Document parlementaire n^o 8555-441-2353.

Q-2355 — M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les politiques du gouvernement sur le logement et son Plan des niveaux d'immigration 2024-2026 : a) quelles analyses le gouvernement a-t-il faites pour évaluer l'infrastructure de logement requise pour atteindre ses objectifs en matière d'immigration; b) quels sont les résultats de ces analyses; c) à l'égard du logement, quel est l'écart prévu par rapport au nombre d'immigrants qu'accueillera le gouvernement au cours de chacune des étapes de son Plan des niveaux d'immigration 2024-2026; d) selon les propres données et estimations du gouvernement, combien d'immigrants permanents et temporaires sont actuellement sans logement abordable; e) quels sont les effets prévus des niveaux d'immigration sur l'abordabilité du logement à l'avenir? — Document parlementaire n^o 8555-441-2355.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses révisées aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1589 — M^{me} Larouche (Shefford) — En ce qui concerne le programme Nouveaux Horizons pour les aînés (PNHA) : a) combien de demandes de projets ont été déposées dans chaque province dans le cadre des trois derniers appels de projets communautaires, ventilé par circonscription; b) combien des projets en a) ont obtenu une subvention ou une contribution, ventilé par circonscription; c) quelles formules de calculs sont utilisées lors des appels de projets afin d'attribuer les subventions et contributions par province; d) selon le protocole d'entente, quelles sont les détails de collaboration entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec pour la mise en œuvre du PNHA; e) qui siège sur le comité de sélection établi dans le protocole d'entente en d)? — Document parlementaire n^o 8555-441-1589-01.

Q-2002 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne les contrats conclus par le gouvernement avec GCstrategies depuis le 4 novembre 2015, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quels sont les détails relatifs à tous ces contrats, y compris, pour chacun (i) la date de signature du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) les dates de début et de fin du travail, (iv) une description détaillée des biens ou des services fournis, (v) des précisions sur la manière dont le contrat a été adjudgé (fournisseur unique, processus concurrentiel), (vi) le titre des fonctionnaires ayant approuvé ou signé le contrat; b) pour

aspects of the contract remain open, or if the contract has been completed and settled? – Sessional Paper No. 8555-441-2002-01.

chacun des contrats en a), quelle est la situation actuelle entourant le contrat, y compris si certains de ses éléments demeurent en vigueur ou si le contrat a été exécuté et achevé? – Document parlementaire n° 8555-441-2002-01.

Q-2261 – Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) – With regard to bonuses for executives at the Correctional Service of Canada (CSC), broken down by year since 2020: how many and what percentage of executives got bonuses (i) in total, (ii) broken down by province, (iii) broken down by correctional institution or other place of employment (i.e. CSC head offices)? – Sessional Paper No. 8555-441-2261-01.

Q-2261 – M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) – En ce qui concerne les primes versées aux cadres supérieurs du Service correctionnel du Canada (SCC), ventilé par année depuis 2020 : en nombre absolu et en pourcentage, combien de cadres supérieurs ont reçu des primes (i) en tout, (ii) ventilé par province, (iii) ventilé par établissement correctionnel ou autre lieu de travail (c.-à-d. administrations centrales du SCC)? – Document parlementaire n° 8555-441-2261-01.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), – That the House, having considered the unanimous views of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, expressed in its 17th report, find Kristian Firth to be in contempt for his refusal to answer certain questions and for prevaricating in his answers to other questions and, accordingly, order him to attend at the bar of this House, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order, for the purposes of (a) receiving an admonishment delivered by the Speaker; (b) providing responses to the questions referred to in the 17th report; and (c) responding to supplementary questions arising from his responses to the questions referred to in the 17th report;

And of the amendment of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. van Koevorden (Milton), – That the motion be amended by:

(a) deleting the words “, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order;”;

(b) adding the following:

“provided that; (d) it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs to study the procedure for questioning Kristian Firth at the bar of the House and report back to the House with recommendations within 10 sitting days following the adoption of this order; and (e) Kristian Firth attend the bar of the House no later than three sitting days following concurrence in the report.”.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) at the ordinary hour of daily adjournment later this day or when no member rises to speak, whichever is earlier, the motion on the question of privilege standing in the name of the member for Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes regarding summoning Kristian Firth to the bar of

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), – Que la Chambre, à la lumière des opinions unanimes du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, exprimées dans son 17^e rapport, déclare Kristian Firth coupable d'outrage pour son refus de répondre à certaines questions et pour avoir tergiversé dans ses réponses à d'autres questions et, en conséquence, lui ordonne de comparaître à la barre de cette Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales, le troisième jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, afin de a) recevoir les admonestations du Président; b) fournir des réponses aux questions figurant dans le 17^e rapport; c) répondre aux questions supplémentaires découlant de ses réponses aux questions mentionnées dans le 17^e rapport;

Et de l'amendement de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. van Koevorden (Milton), – Que la motion soit modifiée :

a) par suppression des mots « , à la fin de la période prévue pour les questions orales le troisième jour de séance suivant l'adoption de cet ordre, »;

b) par adjonction de ce qui suit :

« pourvu que; d) une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre d'entreprendre une étude sur la procédure relative à l'interrogatoire de Kristian Firth à la barre de la Chambre et que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses recommandations dans un délai de 10 jours de séance suivant l'adoption de cet ordre; e) Kristian Firth se rende à la barre de la Chambre au plus tard dans les trois jours de séance suivant l'adoption du rapport. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien plus tard aujourd'hui ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, la motion sur la question de privilège inscrite au nom du député de Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes concernant l'assignation de

the House and the amendment standing in the name of the member for Kingston and the Islands, be deemed withdrawn; and

(b) the House, having considered the unanimous views of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, expressed in its 17th report, find Kristian Firth to be in contempt for his refusal to answer certain questions and for prevaricating in his answers to other questions and, accordingly, order him to attend at the bar of this House, at the expiry of the time provided for Oral Questions on Wednesday, April 17, 2024, for the purposes of:

- (i) receiving an admonishment delivered by the Speaker,
- (ii) providing responses to the questions referred to in the 17th report,
- (iii) responding to supplementary questions arising from his responses to the questions referred to in the 17th report,

provided that,

(iv) during Mr. Firth's attendance at the bar for the purpose of responding to questions, which shall be asked by members, with questions and answers being addressed through the Speaker,

(A) 10 minutes be allocated to each recognized party for the first and second rounds in the following order: Liberal Party, Conservative Party, Bloc Québécois and New Democratic Party,

(B) during the third round, five minutes be allocated to each of the recognized parties with an additional five-minute period for the Green Party,

(C) within each 10 or five-minute period of questioning, each party may allocate time to one or more of its members,

(D) in the case of questions and answers, Mr. Firth's answers shall approximately reflect the time taken by the question,

(v) at the expiry of time provided herein, and after Mr. Firth has been excused from further attendance, the House shall resume consideration of the usual business of the House for a Wednesday,

(vi) it be an instruction to the Standing Committee on Government Operations and Estimates to consider Mr. Firth's testimony at the bar of the House and, if necessary, recommend further action.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), — That the House, having considered the unanimous views of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, expressed in its 17th report, find Kristian Firth to be in contempt for his refusal to answer certain questions and for prevaricating in his answers to other questions and, accordingly, order him to attend at the bar of this House, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order, for the purposes of (a) receiving an admonishment

Kristian Firth à la barre de la Chambre et l'amendement inscrit au nom du député de Kingston et les Îles, soient réputés retirés;

b) la Chambre, après avoir pris en considération les opinions unanimes du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, exprimées dans son 17^e rapport, déclare Kristian Firth coupable d'outrage pour avoir refusé de répondre à certaines questions et pour avoir tergiversé dans ses réponses à d'autres questions et, en conséquence, lui ordonne de se présenter à la barre de la Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales, le mercredi 17 avril 2024, aux fins de :

- (i) recevoir une admonestation prononcée par le Président,
- (ii) fournir des réponses aux questions mentionnées dans le 17^e rapport,
- (iii) répondre aux questions complémentaires découlant de ses réponses aux questions visées dans le 17^e rapport,

pourvu que,

(iv) pendant la présence de M. Firth à la barre pour répondre aux questions, qui seront posées par les députés, les questions et les réponses étant adressées par l'intermédiaire du Président,

(A) 10 minutes soient allouées à chaque parti reconnu pour le premier et le second tour dans l'ordre suivant : Parti libéral, Parti conservateur, Bloc québécois et Nouveau Parti démocratique,

(B) au cours du troisième tour, cinq minutes soient allouées à chacun des partis reconnus avec une période additionnelle de cinq minutes pour le Parti Vert,

(C) à l'intérieur de chaque période de 10 ou cinq minutes de questions, chaque parti puisse allouer du temps à un ou plusieurs de ses députés,

(D) dans le cas des questions et réponses, les réponses de M. Firth reflètent approximativement le temps pris par la question,

(v) à l'expiration du délai prévu, et après que M. Firth aura été excusé, la Chambre reprendra l'examen des travaux habituels de la Chambre pour un mercredi,

(vi) le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d'examiner le témoignage de M. Firth à la barre de la Chambre et, s'il y a lieu, de recommander d'autres mesures.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), — Que la Chambre, à la lumière des opinions unanimes du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, exprimées dans son 17^e rapport, déclare Kristian Firth coupable d'outrage pour son refus de répondre à certaines questions et pour avoir tergiversé dans ses réponses à d'autres questions et, en conséquence, lui ordonne de comparaître à la barre de cette Chambre, à la fin de la période prévue pour les questions orales, le troisième jour de séance suivant l'adoption du présent ordre,

delivered by the Speaker; (b) providing responses to the questions referred to in the 17th report; and (c) responding to supplementary questions arising from his responses to the questions referred to in the 17th report;

And of the amendment of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. van Koeverden (Milton), — That the motion be amended by:

(a) deleting the words “, at the expiry of the time provided for Oral Questions on the third sitting day following the adoption of this order;”; and

(b) adding the following:

“provided that; (d) it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs to study the procedure for questioning Kristian Firth at the bar of the House and report back to the House with recommendations within 10 sitting days following the adoption of this order; and (e) Kristian Firth attend the bar of the House no later than three sitting days following concurrence in the report.”.

The debate continued.

Pursuant to order made earlier today, the main motion and the amendment were deemed withdrawn.

GOVERNMENT ORDERS

Take-note debates

At 6:19 p.m., by unanimous consent and pursuant to order made Thursday, March 21, 2024, and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, — That this committee take note of softwood lumber. (*Government Business No. 38*)

At 10:19 p.m., the committee rose.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2023, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 32. — Sessional Paper No. 8560-441-123-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(e), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Speaker — Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2023, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6, sbs. 61(4). — Sessional Paper No. 8560-441-661-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

afin de a) recevoir les admonestations du Président; b) fournir des réponses aux questions figurant dans le 17^e rapport; c) répondre aux questions supplémentaires découlant de ses réponses aux questions mentionnées dans le 17^e rapport;

Et de l'amendement de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. van Koeverden (Milton), — Que la motion soit modifiée :

a) par suppression des mots « , à la fin de la période prévue pour les questions orales le troisième jour de séance suivant l'adoption de cet ordre, »;

b) par adjonction de ce qui suit :

« pourvu que; d) une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre d'entreprendre une étude sur la procédure relative à l'interrogatoire de Kristian Firth à la barre de la Chambre et que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses recommandations dans un délai de 10 jours de séance suivant l'adoption de cet ordre; e) Kristian Firth se rende à la barre de la Chambre au plus tard dans les trois jours de séance suivant l'adoption du rapport. ».

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion principale et l'amendement sont réputés retirés.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Débats exploratoires

À 18 h 19, du consentement unanime et conformément à l'ordre adopté le jeudi 21 mars 2024 et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note du bois d'œuvre. (*Affaires émanant du gouvernement n° 38*)

À 22 h 19, la séance du comité est levée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2023, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 32. — Document parlementaire n° 8560-441-123-03. (*Conformément à l'article 108(3)(e) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Président — Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2023, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4). — Document parlementaire n° 8560-441-661-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on National Defence, "Public Procurement of the CP-140 Aurora Replacement" (Sessional Paper No. 8510-441-347), presented to the House on Friday, November 24, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-347.

— by Mr. Holland (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 16th report of the Standing Committee on Health, "Strengthening the Oversight of Breast Implants" (Sessional Paper No. 8510-441-353), presented to the House on Thursday, November 30, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-353.

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fourth report of the Special Committee on the Canada–People's Republic of China Relationship, "The Chinese Communist Party's Overseas Police Service Stations" (Sessional Paper No. 8510-441-349), presented to the House on Wednesday, November 29, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-349.

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Report on the administration of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S. 1985, c. R-11, s. 31. — Sessional Paper No. 8560-441-231-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 16th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, "Striking a Balance: Electronic Logging Device Requirements Impacting Animal Transportation" (Sessional Paper No. 8510-441-362), presented to the House on Monday, December 11, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-362.

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report of the Canadian Judicial Council on the seminars on matters related to sexual assault law and social context for the year 2023, pursuant to the Judges Act, R.S. 1985, c. J-1, sbs. 62.1(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1285-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning taxation (No. 441-02297).

— par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent de la défense nationale, « Approvisionnement public du remplacement du CP-140 Aurora » (document parlementaire n° 8510-441-347), présenté à la Chambre le vendredi 24 novembre 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-347.

— par M. Holland (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 16^e rapport du Comité permanent de la santé, « Accroître la surveillance des implants mammaires » (document parlementaire n° 8510-441-353), présenté à la Chambre le jeudi 30 novembre 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-353.

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, « Postes de services de police du Parti communiste chinois à l'étranger » (document parlementaire n° 8510-441-349), présenté à la Chambre le mercredi 29 novembre 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-349.

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Rapport sur l'administration du compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-11, art. 31. — Document parlementaire n° 8560-441-231-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Rodriguez (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 16^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, « Trouver l'équilibre : exigences concernant les dispositifs de consignation électronique ayant une incidence sur le transport des animaux » (document parlementaire n° 8510-441-362), présenté à la Chambre le lundi 11 décembre 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-362.

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport du Conseil canadien de la magistrature sur les colloques portant sur des questions liées au droit relatif aux agressions sexuelles et au contexte social pour l'année 2023, conformément à la Loi sur les juges, L.R. 1985, ch. J-1, par. 62.1(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1285-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02297).

ADJOURNMENT

Accordingly, at 10:19 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

En conséquence, à 22 h 19, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.